

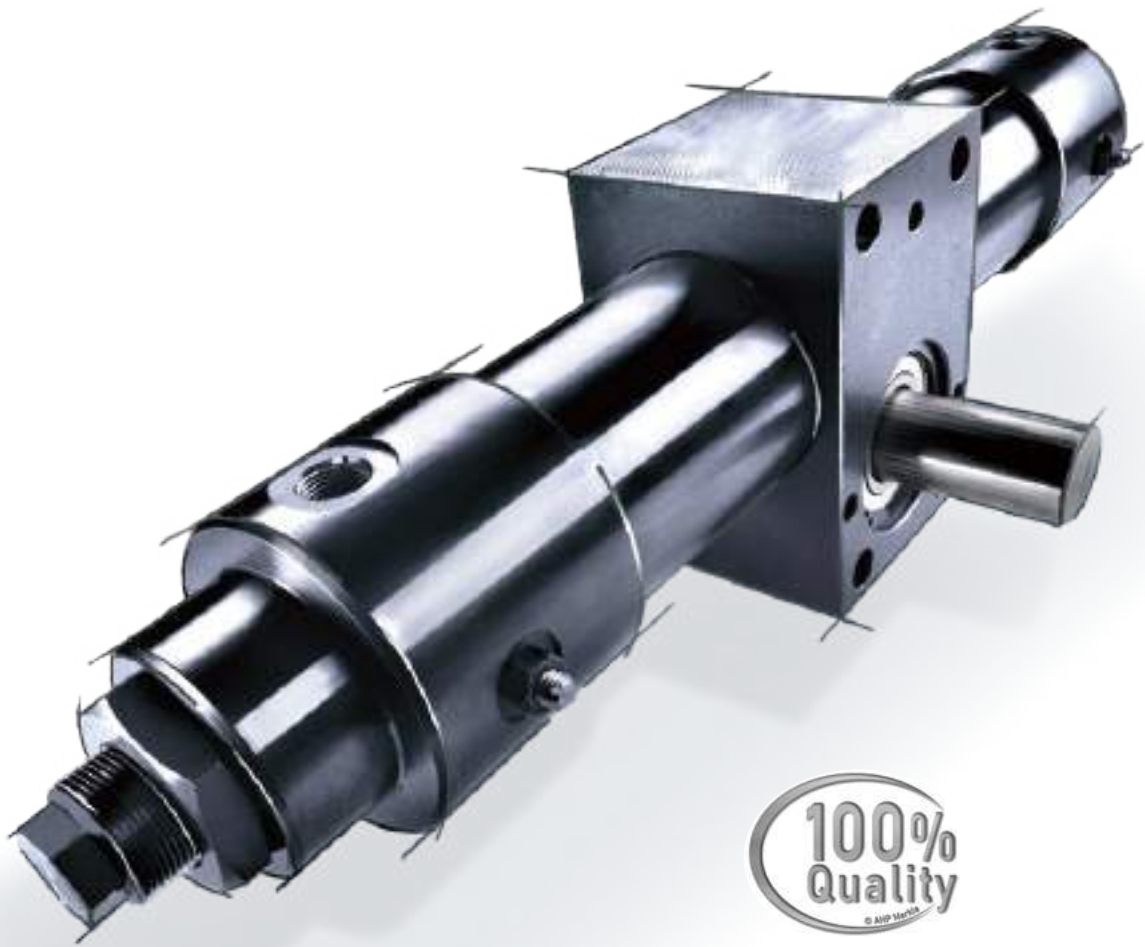
Seite
Page
Página

DA	15/2	Allgemeine Merkmale	General parameters	Características generales
	15/4	Drehantrieb	Rotary drive unit	Accionamiento de Giro
	17	Zubehör	Accessories	Accesorios

Drehantrieb

Rotary drive unit

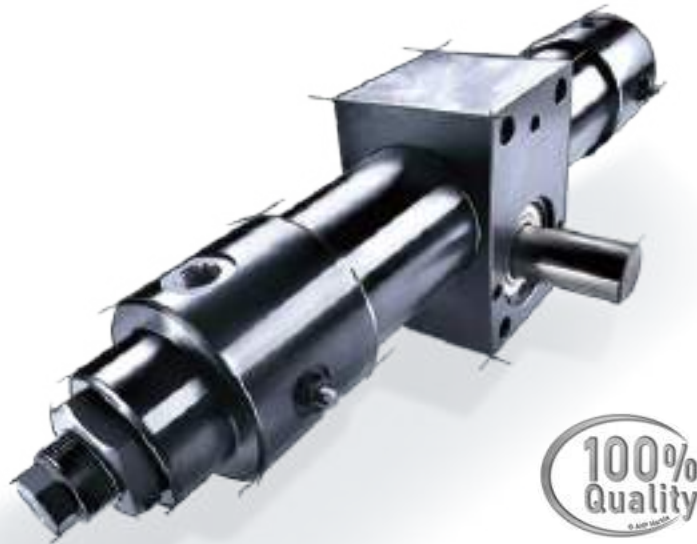
Accionamiento de Giro



Allgemeine Merkmale

General parameters

Características generales



- Drehwinkel von 0° bis 720°
- Drehmomente bis zu 1400 Nm
- Kolbendurchmesser von Ø 25 mm bis Ø 100 mm

- Degrees of rotation from 0° to 720°
- Torques up to 1400 Nm
- Piston diameters from Ø 25 mm to Ø 100 mm

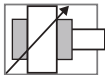
- Ángulo de giro de 0° a 720°
- Torques de hasta 1400 Nm
- Diámetro del pistón de 25 a 100 mm

Bestellbezeichnung (Beispiel) Order specification (example) Especificaciones del pedido (ejemplo)

DA 100 .50/90°. 201. OP.

Kolben Ø Piston Ø Ø Pistón	Drehwinkel Degrees of rotation ángulo de rotación	Funktionsart Operation mode Modo de funcionamiento	Wellenende Shaft end Extremo del vástago	Option Option Opción													
50	90°	201	OP														

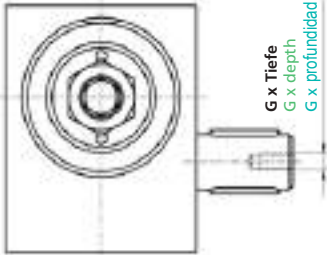
Funktionsarten **Operation modes** **Modo de funcionamiento**

201		doppeltwirkend double-acting doble acción
204		regelbar controllable controlable doppeltwirkend, Endlagendämpfung beidseitig double-acting, end of stroke cushioning, both sides doble acción, amortiguación de posición final, ambos lados

Optionen für Wellenende **Options for shaft end** **Opciones de extremo del vástago**

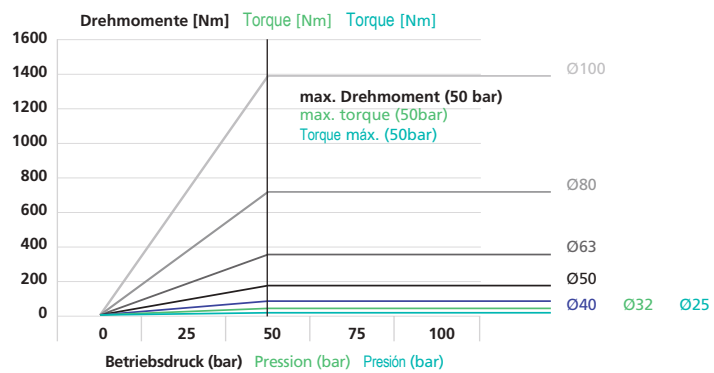
OP	Wellenende mit Passfedern (im Lieferumfang enthalten) Shaft end, (keys supplied) Extremo del vástago con seguro (incluido en la entrega)
OK	Wellenende mit Keilwellenprofil nach DIN ISO 14 mittlere Reihe Shaft end with spline shaft profile as per DIN ISO 14 Extremo del vástago con perfil de vástago estriado conforme a DIN ISO 14
PP	Zwei Wellenenden mit Passfedern (im Lieferumfang enthalten) Two shaft ends, (keys supplied) Dos extremos del vástago con seguro (incluido en la entrega)
KK	Zwei Wellenenden mit Keilwellenprofil nach DIN ISO 14 mittlere Reihe Two shaft ends with spline shaft profile as per DIN ISO 14 Dos extremos del vástago con perfil de vástago estriado conforme a DIN ISO 14

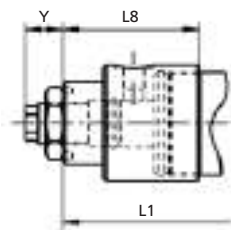
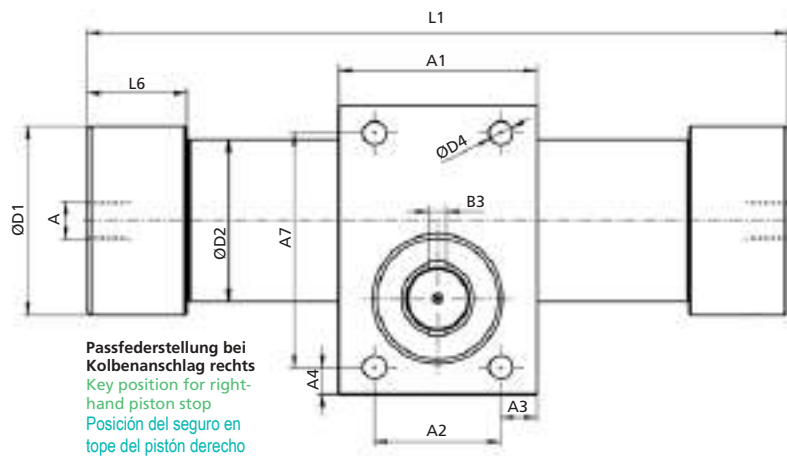
Optionen **Options** **Opciones**

T	Anschlüsse seitlich Side connections Conexiones laterales																
W+W	Drehwinkelverstellung beidseitig, je Seite +/- 7,5° Degrees of rotation adjustment both sides, each side +/- 7.5° Grados de ajuste de rotación de ambos lados, cada uno de +/- 7.5°																
G4	Sicherungsgewinde Locking thread Rosca de seguridad <table><tr><th>Kolben Ø Piston Ø Ø Pistón</th><th>G x Tiefe G x depth G x profundidad</th></tr><tr><td>25</td><td>M5x10</td></tr><tr><td>32</td><td>M6x12</td></tr><tr><td>40</td><td>M6x12</td></tr><tr><td>50</td><td>M8x16</td></tr><tr><td>63</td><td>M8x16</td></tr><tr><td>80</td><td>M12x25</td></tr><tr><td>100</td><td>M12x25</td></tr></table> 	Kolben Ø Piston Ø Ø Pistón	G x Tiefe G x depth G x profundidad	25	M5x10	32	M6x12	40	M6x12	50	M8x16	63	M8x16	80	M12x25	100	M12x25
Kolben Ø Piston Ø Ø Pistón	G x Tiefe G x depth G x profundidad																
25	M5x10																
32	M6x12																
40	M6x12																
50	M8x16																
63	M8x16																
80	M12x25																
100	M12x25																

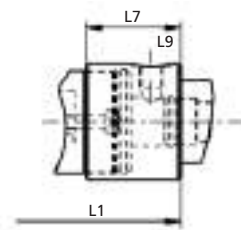
Weitere Optionen sowie Sonderausführungen nach Kundenwunsch sind bei jedem Zylindertyp grundsätzlich möglich. Bitte kontaktieren Sie uns.
Additional options and special design requirements are available upon request for each cylinder type. Please contact us!
Opciones adicionales y diseños especiales están disponibles bajo pedido para cada tipo de cilindro. ¡Por favor, contáctenos!

Nutzbares Drehmoment Torque range Rango del torque





W+W Drehwinkelverstellung
 Degrees of rotation adjustment
 Ajustes de grados de rotación



T Anschluss seitlich
 Side connection
 Conexión lateral

Bestellbezeichnung (Beispiel)
 Order specification (example)
 Especificaciones del Pedido (ejemplo)

	Option Option Opción	201	204
		L + Lz	L + Lz + LD
L1	T	L + Lz + X	L + Lz + X + LD
	W + W	L + Lz + W	L + Lz + W + LD

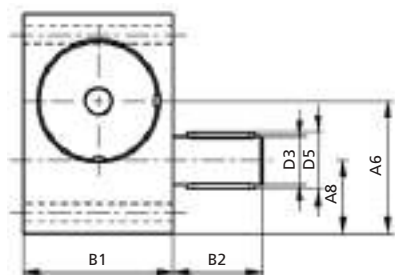
DA 100 .32 / 90°. 204. OP.

Kolben Ø Piston Ø Ø Pistón	Drehwinkel Degrees of rotation Ángulo de rotación	Funktionsart Operation mode Modo de funcionamiento		Wellenende Shaft end Extremo del vástago	Option Option Opción	A	A1	A2	A3	A4	A6	A7	A8	B1	B2	B3		
																		
25	0°..720°	201	204	OP	T	G1/8"	40	30	5	5	35,35	50	21	45	21,5	4		
32	0°..720°	201	204			OK	W+W	G1/4"	55	35	10	6	39,25	58	22,5	55	29	4
40	0°..720°	201	204					G1/4"	70	48	11	9	56,50	72	33	70	35	6
50	0°..720°	201	204	PP	G1/4"	80		56	12	12	78,75	101	50	80	44	8		
63	0°..720°	201	204		KK	G3/8"		90	60	15	12	78,75	112	44,25	90	54	8	
80	0°..720°	201	204			G1/2"		110	70	20	15	96,50	130	53	110	65	10	
100	0°..720°	201	204	G1/2"		130		100	15	15	115	160	60	130	85	12		

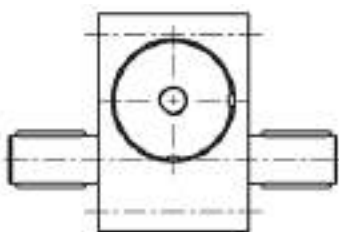
Technische Änderungen vorbehalten
 Subject to change without notice
 Sujeto a cambios sin previo aviso

Maße in mm
 Dimensions in mm
 Dimensiones en mm

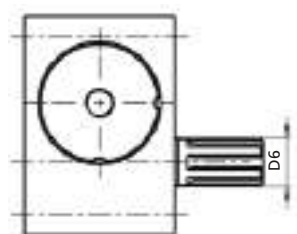
Berechnungsgrundlage siehe ahp informiert
 Calculation based on "Information from AHP"
 Cálculos basados en « Información por AHP »



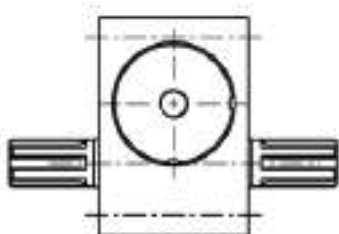
OP Wellenende mit Passfedern
Shaft end including keys
Extremo del vástago incluyendo seguro



PP 2 Wellenenden mit Passfedern
2 shaft ends including keys
2 extremos de vástago incluyendo seguro



OK Wellenende mit Keilwellenprofil
Shaft end, splined
Extremo de vástago, estriado



KK 2 Wellenenden mit Keilwellenprofil
2 shaft ends, splined
2 extremos de vástago, estriados

D1	D2	D3 _{j6}	D4	D5	D6	L6	L7	L8	L9	W		X		Y	Max. nutzbares Drehmoment [Nm] Max. usable torque [Nm] Uso máx. de torque [Nm]	Längenzuschlag bei Dämpfung Added length for cushioning Longitud añadida para amortiguación	LD	L	L _Z
										201	204	201	204						
36	30	12	5,5	15,2	—	35	43	60	10	55	39	16	0	18	22	36	98	3,28	
47	38	15	7	18,2	B6x11x14	38	43	65	11	60	60	10	10	25	45	30	120	3,92	
58	48	20	8,3	23	B6x16x20	38	48	77	12	86	86	20	20	27	90	30	140	5,24	
72	59	30	9	35,8	B6x23x28	43	48	80	15	84	84	10	10	32	180	35	162	6,54	
85	75	30	13	35,8	B6x23x28	50	60	100	13	112	92	20	0	34	360	60	180	7,86	
105	90	35	13	41,6	B6x28x34	55	65	110	20	126	106	20	0	41	725	70	200	10,48	
130	115	50	18	56,2	B6x46x54	50	63	113	18	146	120	26	0	46	1400	66	224	13,10	